

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 23. novembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof – Nemecko) – Hauptzollamt Hamburg-Jonas/Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

(Vec C-300/05) ⁽¹⁾

(Smernica 91/628/EHS — Ochrana zvierat počas prepravy — Intervaly na napájanie a kŕmenie, dĺžka trvania cesty a prestávky na odpočinok — Pojem „preprava“ („Transportdauer“) — Zohľadnenie doby nakladania a vykladania zvierat)

(2006/C 331/21)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesfinanzhof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Žalovaný: Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Bundesfinanzhof – Výklad prílohy [kapitola VII bod 48 ods. 4 písm. d)] smernice Rady 91/628/EHS z 19. novembra 1991 o ochrane zvierat počas prepravy, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 90/425/EHS a 91/496/EHS (Ú. v. ES L 340, s. 17; Mim. vyd. 03/012, s. 133), zmenenej a doplnenej smernicou Rady 95/29/ES z 29. júna 1995 (Ú. v. ES L 148, s. 52; Mim. vyd. 03/017, s. 466) – Intervaly na napájanie a kŕmenie, dĺžka trvania cesty a prestávky na odpočinok – Pojem „preprava“ („Transportdauer“) – Zahrnutie doby nakladania zvierat

Výrok rozsudku

Pojem „preprava“ uvedený v bode 48 ods. 4 písm. d) prílohy smernice Rady 91/628/EHS z 19. novembra 1991 o ochrane zvierat počas prepravy, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 90/425/EHS a 91/496/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 95/29/ES z 29. júna 1995, sa má vykladať v tom zmysle, že zahŕňa nakladanie a vykladanie zvierat.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 243, 1.10.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 16. novembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Gerechtshof te Amsterdam – Holandsko) – Compaq Computer International Corporation/Inspecteur der Belastingdienst – Douanedistrict Arnhem

(Vec C-306/04) ⁽¹⁾

(Colná hodnota — Prenosné počítače obsahujúce softvérové vybavenie operačných systémov)

(2006/C 331/22)

Jazyk konania: holandsčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Gerechtshof te Amsterdam

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Compaq Computer International Corporation

Žalovaný: Inspecteur der Belastingdienst – Douanedistrict Arnhem

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Gerechtshof te Amsterdam – Výklad článku 32 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307) – Colná hodnota tovaru – Prenosné počítače vybavené pri dovoze softvérovým vybavením operačných systémov

Výrok rozsudku

Pri dovoze počítačov, do ktorých predávajúci nainštaloval softvérové vybavenie obsahujúce jeden alebo viaceré operačné systémy, ktoré mu kupujúci poskytol bezodplatne, je v súlade s článkom 32 ods. 1 písm. b) alebo c) nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva, na určenie colnej hodnoty týchto počítačov potrebné k ich prevodnej hodnote pripočítať hodnotu tohto softvérového vybavenia, ak táto posledná uvedená hodnota nebola zahrnutá do ceny, ktorá bola skutočne zaplatená, alebo ktorá sa má zaplatiť za uvedené počítače.